

Zeitschrift: PS-Info : Neues von Pro Senectute Schweiz

Herausgeber: Pro Senectute Schweiz

Band: - (2004)

Heft: 1

Rubrik: Infothek

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wissenswertes

Wer ein Testament errichten will, möchte sich gerne sachkundig machen. Eine Broschüre von Pro Senectute vermittelt nützliche Hinweise.

1997 erschien erstmals die Broschüre «Wissenswertes zum Testament». Es handelte sich um eine Pioniertat, denn zu dieser Zeit hatten nur wenige gemeinnützige Organisationen Publikationen zu diesem Thema herausgegeben oder für Legate geworben.

Geplantes Schenken nach US-Vorbild ist der Gedanke, der hinter der Broschüre steckt. Schenkungen zu Lebzeiten sind üblich. Warum soll man nicht auch nach dem Tod, mit einem Testament, etwas verschenken? Mit den Themen Sterben und Erben bekunden viele jedoch Mühe. Entsprechend musste mit Vorsicht vorgegangen werden.

Unsere Broschüre «Wissenswertes zum Testament» empfiehlt, an seine Nächsten zu denken und für sie vorzusorgen. Sie zeigt auf, dass es viele gute Gründe gibt, ein Testament zu erstellen – wenn man z.B. nahe stehende Personen begünstigen möchte, die nicht pflichtteilgeschützte Erben sind. Sie weist darauf hin, dass mit einem Testament Einfluss auf die Erbteilung genommen wird. Auf diese Weise können Freunde und Bekannte, Vereine oder Stiftungen nach eigenem Willen begünstigt werden.

Inzwischen geben die meisten gemeinnützigen Organisationen ihre eigenen Broschüren heraus. Trotzdem ist «Wissenswertes zum Testament» eine beliebte und begehrte Veröffentlichung geblieben. Sie ist bereits in zehnter Auflage erschienen und hat inzwischen eine Gesamtauflage von 40'000 Exemplaren (davon 34'000 auf Deutsch und 6000 auf Französisch) erreicht.

AC

Multikulturell

Die Stiftung Pro Senectute möchte auch an jene Menschen mit ihren Angeboten erreichen, denen die jeweilige Landessprache nicht so geläufig ist.

Um unsere Stiftung der zunehmenden Zahl von Migranten und Migrantinnen näher zu bringen, haben wir den Prospekt «Lernen Sie uns kennen» in verschiedene Sprachen übersetzt. Er informiert in Kürze über Pro Senectute, gibt Auskunft über unsere Dienstleistungen und enthält die Adressen aller kantonalen Geschäftsstellen. Im Prospekt wird darauf hingewiesen, dass die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Pro Senectute in der Lage sind, ältere Menschen aus anderen Kulturen zu beraten. Auf diese Weise hoffen wir, auch bei dieser Zielgruppe als die Organisation «für das Alter» bekannt zu werden.

Last but not least ist der Prospekt auch in unserer vierte Landessprache übersetzt worden.

Obwohl die meisten romanischsprachigen Personen Deutsch verstehen, war es uns ein Anliegen, im Zug der Übersetzungen den Prospekt auf *Rumantsch* herauszugeben. Der Gratisprospekt ist erhältlich in: Deutsch, Französisch, Italienisch, Romanisch, Spanisch, Portugiesisch, Türkisch, Kroatisch, Serbisch und Englisch.

AC

Seniorenrat

Die Ökonomin Margrit Bossart hat auf den 1. Januar 2004 die Verantwortung für die Administration des Schweizerischen Seniorenrates (SSR) übernommen. Sie bringt reiche berufliche Erfahrungen im Non-Profit-Bereich und aus Seniorenpunkten mit.

Alle Anfragen, die den Seniorenrat betreffen, sind zu richten an: SSR-CSA, Margrit Bossart, c/o Pro Senectute Region Bern, Muristrasse 12, Postfach, 3006 Bern, Tel. 031 359 03 03.

kas

Wissenswertes zum Testament

Vorsorge für die Nächsten



Eine viel beachtete Broschüre

Impressum

Pro Senectute Schweiz
Lavaterstrasse 60
Postfach, 8027 Zürich
Telefon 01 283 89 89
Telefax 01 283 89 80
e-mail kurt.seifert@
pro-senectute.ch
www.pro-senectute.ch

Auf chlorfrei gebleichtem
Papier gedruckt

Texte:

Alice Comte (AC)
Albert Eggli
Kurt Seifert (kas)
Olivier Turamarcaz (ot)